

No. 52589*

**Turkey
and
Guinea**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Guinea concerning mutual visa exemption for holders of diplomatic passports. Conakry, 10 December 2013

Entry into force: *6 December 2014, in accordance with article 11*

Authentic texts: *English, French and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 15 April 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Guinée**

Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à l'exemption réciproque de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Conakry, 10 décembre 2013

Entrée en vigueur : *6 décembre 2014, conformément à l'article 11*

Textes authentiques : *anglais, français et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 15 avril 2015*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUINEA
CONCERNING MUTUAL VISA EXEMPTION
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of the Guinea hereinafter referred to as “Parties”;

Desiring to strengthen the friendly relations and cooperation between the two countries;

Aiming to facilitate travels of persons holding the valid diplomatic passports of both countries;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

This Agreement is applicable to the holders of valid diplomatic passports of both Parties.

ARTICLE 2

Citizens of each Party holding valid diplomatic passports are exempt from visa requirement to enter into, transit through, exit and stay temporarily in the territory of the other Party for a period not exceeding ninety (90) days within in a hundred eighty (180) days period, reckoned from the date of first entry.

ARTICLE 3

Citizens of the State of each Party, holding valid diplomatic passports, who are appointed to the diplomatic, consular missions or representations of international organizations accredited to the other Party, and their family members and dependents, holders of valid diplomatic passports may enter into, exit and stay in the territory of the other Party without visas during their entire period of accreditation.

ARTICLE 4

1. Citizens of each Party may enter into, exit from and transit through the territory of the other Party using only the border crossings designated for international passenger traffic.
2. While crossing the State borders, citizens of each Party are obliged to comply with the national legislation and the rules and procedures in force in the territory of the other Party.

ARTICLE 5

1. Notwithstanding the provisions of a separate Agreement on the employment of family members of the diplomatic and consular agents appointed to the diplomatic, consular missions or representations of international organizations accredited in the territory of the other Party, visa exemption does not grant any right to work to the citizens of the Parties.
2. Citizens of each Party who request annotated visas regulating work, study, research, education, family reunion or long term stay in the territory of the other Party are subject to the provisions of the national legislation of the respective Party.
3. Conditions required for obtaining annotated visas (place of application, necessity of supportive documents etc.) are subject to the national legislation of the Parties.

ARTICLE 6

1. The Parties exchange through diplomatic channels samples of their valid passports stated in Article (1), no later than sixty (60) days following the entry into force of this Agreement.
2. The Parties notify each other through diplomatic channels of any changes in the travel documents mentioned in Article (1) and shall deliver the specimens of the modified passports sixty (60) days prior to their entry into circulation.

ARTICLE 7

In exceptional circumstances, each Party has the right to deny the entry into its territory of the citizens of the other Party or shorten the period of their stay in the country.

ARTICLE 8

1. Each Party may temporarily suspend this Agreement wholly or partially, under extraordinary circumstances (state of war, natural disasters, national security, protection of public order and public health, etc.).

2. Each Party notifies the other Party about its decision of suspension and re-implementation of the present Agreement through diplomatic channels within one week.

ARTICLE 9

Any dispute arising from the interpretation or the implementation of the provisions of the present Agreement is resolved through diplomatic channels.

ARTICLE 10

The present Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties. The Amendments enter into force according to the procedure prescribed in Article (11).

ARTICLE 11

1. The present Agreement is concluded for unlimited duration and remains valid unless one of the Parties notifies the other Party in written form through diplomatic channels of its decision to terminate it. In that case, the Agreement is terminated six (6) months after the other Party has received the said notification.

2. The present Agreement enters into force on the thirtieth day of the receipt of the last notification by which the Parties notify each other through diplomatic channels of the completion of internal legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

Done at Conakry on 10 December 2013, in duplicate originals each in Turkish, French and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation of the provisions of the present Agreement, the English text prevails.

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**



**Cevdet Yılmaz
Minister of Development**

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF GUINEA**



**Lounçeny Fall
Minister of State
in charge of Foreign Affairs
and Guineans living Abroad**

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

ACCORD ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TURQUIE
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE GUINEE
RELATIF A L'EXEMPTION RECIPROQUE DE VISAS POUR LES
TITULAIRES DE PASSEPORTS DIPLOMATIQUES

Le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de Guinée, ci-après dénommés les « Parties »,

Désireux de renforcer les relations amicales et la coopération entre les deux pays;

Soucieux de faciliter les voyages des personnes titulaires de passeports diplomatiques des deux Parties, en cours de validité ;

Sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE 1

Le présent Accord est applicable aux titulaires de passeports diplomatiques des deux Parties, en cours de validité.

ARTICLE 2

Les ressortissants de chacune des Parties titulaires de passeports diplomatiques en cours de validité sont exemptés de l'obligation de visas pour entrer, transiter, sortir et séjourner provisoirement sur le territoire de l'autre Partie pour une période n'excédant pas les quatre-vingt-dix jours (90) pendant cent quatre-vingts (180) jours, à partir de la date de la première entrée.

ARTICLE 3

Les ressortissants de l'Etat de l'une des Parties, titulaires de passeports diplomatiques en cours de validité, et qui sont affectés dans les missions diplomatiques, consulaires ou des représentations d'organisations internationales accréditées auprès de l'autre Partie, ainsi que les Membres de leurs familles et les personnes à charge, titulaires de passeports diplomatiques en cours de validité, peuvent entrer, sortir et séjourner sur le territoire de l'autre Partie sans visas pendant la période de leur accréditation.